



Miss Universe Malaysia to don nasi lemak outfit for world pageant

"...According to a report by The Malay Mail, the outfit features hand-embroidered rhinestones to symbolise rice grains, red rhinestones to denote the spicy sambal and a pair of "wings" that represent banana leaves used to wrap the nasi lemak. The outfit also comes with accessories representing peanuts, cucumbers and a fried egg..."

ChannelNewsAsia, 31 Oct 2017

马来西亚环球小姐就决定穿上“椰浆饭”衣服

"...根据马国《马来邮报》，2017年马来西亚环球小姐就决定穿上“椰浆饭”，出征世界环球小姐选美赛。一颗颗不同颜色的水钻手工绣在晚装上，白色象征着饭粒、红色象征着叁峇酱，此外还有椰浆饭必备的黄瓜片、花生、红鱼仔和半生熟蛋，再加上背后的两片“香蕉叶”做点缀，十分别致”。

ChannelNewsAsia, 31 Oct 2017





Ephesians 4:11-13 以弗所书 4:11-13

Every Christian equipped to serve (*to minister the truth in love*) to build up the church ... so that the **whole church grows together into Christ-likeness.**

每一位基督徒都当被装备来事奉(用爱心说诚实话彼此服事)建立教会! ... 使全教会一起成长学像基督

Ephesians 以弗所书

God's divine plan of unity & reconciliation displayed through the church

神的神圣合一与和好的计划显在教会中

Ch 1-3 Exposition (Adoration) 1-3章阐述 (崇敬)
Ch 4-6 Exhortation 4-6章传讲

Ephesians 1 以弗所书 1

- v.6 ... to the praise of the glory of His grace
使祂榮耀的恩典得着称赞
- v.12 ... that we should be to the praise of his glory
叫祂的榮耀可以得着称赞
- v.14 ... unto the praise of his glory
使祂的榮耀得着称赞

19

Ephesians – Imagery of the Church 以弗所书 – 教会的画像

- Body of Christ (1:22-23; 3:6, 4:11-16)
Household, building, temple of God (2:19-21)
基督的身体 (1:22-23; 3:6, 4:11-16)
神的家, 建筑与圣殿 (2:19-21)

20

Ephesians 1:22-23 以弗所书 1:22-23

- ...And hath put all things under his feet, and gave him to be the **head over all things to the church, which is his body, the fulness of him that filleth all in all.**
... 又将万有服在他的脚下, 使他为教会作万有之首。教会是他的身体, 是那充满万有者所充满的。

25

Ephesians 3:14-21 以弗所书 3:14-21

- ... For this cause I bow my knees unto the Father of our Lord Jesus Christ, ...
... 因此, 我在父面前屈膝,
(Prayer 祷告)
... that ye might be **filled with all the fulness of God.**
.. 便叫神一切所充满的, 充满了你们。

26

My Prayer for You: Spiritual Power for Spiritual Growth Ephesians 3:14-21

我为你们的祷告:
属灵能力使你们在属灵上成长
以弗所书 3:14-21

17

18

Theme 主题

In light of God's divine plan for the church, believers must ask **God the Father** for the **Holy Spirit's power** to grow in **Christ-likeness**.
在神对教会的神圣计划亮光下, 信徒应当求天父神赐与**圣灵的能力**来在**学像基督**上成长

Ephesians 4:1-16 以弗所书 4:1-16

Theme:

Grow **together** into maturity ~ full Christ-likeness

主题：

一起成长进入成熟 ~ 学像 - 基督

19

Ephesians 4:1-6

I therefore, the prisoner of the Lord, beseech you that ye **walk worthy of the vocation wherewith ye are called**, ...with all lowliness and meekness, with longsuffering, forbearing one another in love; **endeavouring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace**, ...

20

Ephesians 4:1-6 以弗所书 4:1-16

我为主被囚的劝你们，既然蒙召，行事为人就当与蒙召的恩相称。凡事谦虚，温柔，忍耐，用爱心互相宽容，用和平彼此联络，竭力保守圣灵所赐合而为一的心。

21

Ephesians 4:1-6 以弗所书 4:1-16

There is One body, One Spirit, even as ye are called in One hope of your calling; One Lord, One faith, One baptism, One God and Father of all, who is above all, and through all, and in you all.

身体只有一个，圣灵只有一个，正如你们蒙召，同有一个指望，一主，一信，一洗，一神，就是众人的父，超乎众人之上，贯乎众人之中，也住在众人之内。

22

Ephesians 4:1-6 以弗所书 4:1-6

In view of God's divine plan for the church, behave in a manner worthy of your calling together in unity (vv.1-6)

因为神对教会的神圣计划，举止行为就当与蒙召在一起合一相称 (vv.1-6)

23

Ephesians 4:1-6 以弗所书 4:1-6

...with all lowliness and meekness, with longsuffering, forbearing one another in love; **endeavouring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace**, ...

凡事谦虚，温柔，忍耐，用爱心互相宽容，用和平彼此联络，竭力保守圣灵所赐合而为一的心。

24

Ephesians 4:7-16 以弗所书4:7-16

Christ gives grace so that the whole church grows together into Christ-likeness (vv.7-16)
 基督赐恩典使全教会一起成长学像基督(vv.7-16)

25

Ephesians 4:7 以弗所书4:7

... But unto every one of us is given grace according to the measure of the gift of Christ.
 ... 我们各人蒙恩，都是照基督所量给各人的恩赐。

26

Ephesians 4:8-10 以弗所书 4:8-10

Paul's quotation from Psalm 68 and comment
 = emphasis: victorious fullness
 保罗引用的经文是出自诗篇68篇和评论
 = 强调：完全得胜

27

Ephesians 4:7-10 以弗所书 4:7-10

Christ (out of his victorious fullness) apports gifts of grace (vv. 7-10)
 基督(在完全的得胜下) 赐下恩赐(vv. 7-10)

28

Ephesians 4:11-13 以弗所书 4:11-13

... And he gave some, apostles; and some, prophets; and some, evangelists; and some, pastors and teachers (*shepherd-teachers*);
 ... 他所赐的有使徒，有先知。有传福音的。有牧师和教师(牧老 - 教师)；

29

Ephesians 4:11-13 以弗所书 4:11-13

... And he gave some, **apostles**; and some, **prophets**; and some, evangelists; and some, pastors and teachers (*shepherd-teachers*);
 ... 他所赐的有**使徒**，有**先知**。有传福音的。有牧师和教师(牧老 - 教师)；

30

Ephesians 2:20-22 以弗所书 2:20-22

And are built upon the **foundation of the apostles and prophets**, Jesus Christ himself being the chief corner stone; In whom all the building fitly framed together groweth unto an holy temple in the Lord: In whom ye also are builded together for an habitation of God through the Spirit.

并且被建造在使徒和先知的根基上，有基督耶稣自己为房角石。各房靠他联络得合式，渐渐成为主的圣殿。你们也靠他同被建造成为神借着圣灵居住的所在。

38

Ephesians 4:11-13 以弗所书 4:11-13

... And he gave some, apostles; and some, prophets; and some, **evangelists**; and some, **pastors and teachers** (**shepherd-teachers**);

...祂所赐的有使徒，有先知。有传福音的。有牧师和教师（牧者 - 教师）；

39

Ephesians 4:11-13 以弗所书 4:11-13

...for the perfecting (*equipping*) of the saints

→ for the work of the ministry (*service*)

→ for the edifying of the body of Christ:...

...为要成全（装备）圣徒

→ 各尽其职（事奉）

→ 建立基督的身体：...

39

Ephesians 4:11-13 以弗所书 4:11-13

Grow **together** into maturity ~ full Christ-likeness

一起成长进入成熟 - 学像 - 基督

1. Equip every Christian to serve to build up the church
每一位基督徒都当被装备来事奉建立教会

39

Ephesians 4:11-13 以弗所书 4:11-13

Grow **together** into maturity ~ full Christ-likeness

一起成长进入成熟 - 学像 - 基督

1. Equip every Christian to serve to build up the church
每一位基督徒都当被装备来事奉建立教会
2. **Aim to grow into full Christ-likeness**
目标是成长学像基督

39

Ephesians 4:11-13 以弗所书 4:11-13

... : Till we all come in the unity of the faith, and of the knowledge of the Son of God, **unto a perfect (full-grown) man, unto the measure of the stature of the fulness of Christ...**

... : 直等到我们众人在真道上同归于一，认识神的儿子，得以长大成人，满有基督长成的身量：..

39

Ephesians 4:11-13 以弗所书 4:11-13

... : Till we all come in the unity of

... :直等到我们众人同归于一

**the faith + the knowledge
of the Son of God, ...**

在真道上+认识
神的儿子

37

Ephesians 4:14-16 以弗所书 4:14-16

That we henceforth be no more children, tossed to and fro, and carried about with every wind of doctrine, by the sleight of men, and cunning craftiness, whereby they lie in wait to deceive; But **speaking the truth in love, may grow up into him in all things, which is the head, even Christ: ...**

使我们不再作小孩子，中了人的诡计，和欺骗的法术，被一切异教之风摇动，飘来飘去，就随从各样的异端。 **惟用爱心说诚实话，凡事长进，连于元首基督。**

38

Ephesians 4:14-16 以弗所书 4:14-16

... From whom the whole body fitly joined together and compacted by that which every joint supplieth, according to the effectual working in the measure of every part, maketh increase of the body unto the edifying of itself in love.

... 全身都靠他联络得合式，百节各按各职，照着各体的功用，彼此相助，便叫身体渐渐增长，在爱中建立自己。

39

Ephesians 4:11-13 以弗所书 4:11-13

... unto a perfect (*full-grown*) man, unto the measure of the stature of the fulness of Christ:..

... 得以长大成人，满有基督长成的身量:.

40

Ephesians 4-6 以弗所书 4-6

- **Put off the Old Man and Put on the New (4:17-24)**

Greed, sensuality, impurity, stealing, lying, corrupting speech, bitterness, wrath anger clamour

Truth, purity, diligent work, generosity, edifying speech, kind, tenderhearted, forgiveness

- **脱去旧人穿上新人(4:17-24)**

贪心，淫荡，不纯洁，谎言，污秽的言语，苦毒，愤怒叫器
真实，纯洁，殷勤，慷慨，造就的言语，善良，温柔的心，饶恕

41

Ephesians 4-6 以弗所书 4-6

- **Walk in Love (5:1-6:9)**

From Darkness of sexual immorality, covetousness, idolatry

To Light of making wise use of opportunities (5:3-14)

- **在爱中行事 (5:1-6:9)**

从黑暗不道德的性生活，贪婪，拜偶像
进入有智慧的使用机会(5:3-14)

42

Ephesians 4-6 以弗所书 4-6

• Walk in Love (5:1-6:9)

"Spirit-filled living" – speak to each other in Psalms and hymns and spiritual songs, singing with grace, given thanks. (5:15-20)

在爱中行事 (5:1-6:9)

“圣灵充满的生活” – 当用诗章，颂词，灵歌，彼此对说，口唱心和的赞美主(5:15-20)

43

Ephesians 4-6 以弗所书 4-6

• Walk in Love (5:1-6:9)

Submission (5:21-6:9)

(1) Wives and Husbands (5:22-33)

(2) Children and Parents (6:1-4)

(3) Slaves and Masters (6:5-9)

在爱中行事 (5:1-6:9)

顺服(5:21-6:9)

(1) 妻子与丈夫 (5:22-33)

(2) 儿女与父母 (6:1-4)

(3) 仆人与主人 (6:5-9)

44

Ephesians 4-6 以弗所书 4-6

• Engage in Spiritual battle (6:10-20)

Stand firm with the whole armour

Praying together with all saints

从事在属灵战争中 (6:10-20)

穿上全副军装站稳

与众圣徒一起祷告

45

Ephesians 4:11-13 以弗所书 4:11-13

Grow **together** into maturity ~ full Christ-likeness

一起成长进入成熟 ~ 学像 - 基督

1. Equip every Christian to serve to build up the church
每一位基督徒都当被装备来事奉建立教会
2. Aim to **grow into full Christ-likeness**
目标是成长学像基督

46

Ephesians 4:11-13 以弗所书 4:11-13

Every Christian equipped to serve (to *minister the truth in love*) to build up the church ... so that the **whole church grows together into Christ-likeness.**

每一位基督徒都当被装备来事奉(用爱心说诚实话彼此服事)建立教会! ... 使全教会一起成长学像基督

47



Together, Forward for Christ! 一起, 为基督前进!

